

Translation of Tradition and Fusion of Chinese and Western Styles: Chiang I-Han's Paintings

李淑卿 / 國立中正大學歷史學系敎授 Lee, Shwu-Ching / Professor, Department of History, National Chung Cheng University

摘要

姜一涵是一位性格直率、開放的學者和書書家,不僅國學涵養深厚,亦兼通 中西繪書史與美學。他一生勤於書書研究與創作,留下大量的藝術論述、書書作 品和未出版的日記。其畫作由傳統文人畫出發,中期將西方抽象表現融入中國文 人寫意,晚期臻至自在地融合中西,最後因中風,改以左手創作。他三十多年來 致力於融貫中西,已創造出具詩意、野逸、簡略、痛快淋漓、天真爛漫等意境的 個人獨特風格。或許因他跨學界與書、書兩藝壇較難歸屬,故尚未受到學界應有 的重視。

本文以姜氏的書作、日記、著述等第一手資料爲研究主體,並參酌當代學者 對他的評論,先探索其經歷、思想與性格,再聚焦分析其各時期的創作理念與畫 作特色,並從中考察兩者之關聯。最後略述其抱負與貢獻。

National Taiwan Museum of Fine Arts 關鍵詞:姜一涵、中西融合、石濤、米羅、羅斯科

Chiang I-Han was a scholar, calligrapher, and painter with a frank and open personality. A person with profound knowledge of traditional Chinese culture, he had a thorough understanding of Chinese and Western painting histories and aesthetics. Having dedicated a large part of his life to the research and making of calligraphy and paintings, Chiang left behind a rich collection of writings on art, calligraphy and paintings, and also unpublished diaries. His paintings stemmed from traditional literati art and transitioned in the middle stage of his creative career to incorporate Western abstract expressions with Chinese literati lyrical brushwork. In the later stage, he reached a point where he could freely integrate Chinese and Western styles. After he suffered from a stroke, he switched to making art with his left hand. For over 30 years, he was devoted to the fusion of Chinese and Western styles and developed a unique personal style that was poetic, wild, simple, joyful, and innocent. Perhaps because of his interdisciplinary creative approach to calligraphy and painting, it was difficult for him to be classified under a specific genre, which was why he didn't receive the recognition he deserved from the academic world.

This article takes first-hand materials such as his paintings, diaries, and writings as the main body of research, with other contemporary scholars' comments on him referenced to explore his experience, thoughts, and distinctive traits and to analyze his creative concepts and the notable features observed in his paintings throughout each period of his career, with the relationship between the two examined. The article concludes with a brief outline of Chiang's aspirations and contributions.

Keywords: Chiang I-Han, fusion of Chinese and Western styles, Shitao, Joan

Miro, Mark Rothko

一、前言 National Taiwan Museum of Fine Arts

2022 年 8 月捐贈國家圖書館

收稿日期:112年8月3日;通過日期:112年10月16日。

Abstract

姜一涵(1926-2018)在 50 歲那年日記上寫著:「書畫之事自信當有所成, 吾之過在於貪,於今畫與研究二事兼顧,……人生總該有些東西留下來,除畫 之外,著作當多留幾部,整理書家史料,亦念念不能忘懷。」1這片段日記透 露出姜氏當時的抱負,果眞他往後40年就朝著這目標前進,因而終身勤奮地

1 見姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1976.3.28)。此批日記已由姜一涵家屬於

寫作研究、創作書畫。至2014年7月共出版了期刊論文106篇、研討會論文 13 篇、專書共 6 本、書畫集共 23 本。² 之後又陸續出版書畫集 7 本,以及 2015 年《姜一涵書畫作品集》、2018年《靑山不老仙:姜一涵九秩晉三書畫展》兩 本展覽書書集。此外,有一批未出版的日記、錄音稿、回憶錄、稿本等。

姜氏留下無數的書書作品、大量的著述,本文較特別之處是有機會獲得其 家屬允諾,首次閱讀到姜氏所留下來40年(1976.3.4-2016.6.19)約50本日記, 是尚未出版的第一手資料,乃本文參考引用最多的資料。這批日記記錄了姜氏 50 歲至 90 歲的心路歷程。³ 內容大致可分二部分,一是有關他個人的中西藝術 觀點、書書創作、教學、計書、著述、旅游、交游、參觀國內外展覽等。另一 是他閱讀書報的札記,範圍以中西藝術、思想哲學、歷史文化、文學詩學為主, 亦涵蓋科學、醫學、娛樂、國內外大事等。整批日記以論中西藝術為重心,數 量龐大且內容豐富,很值得學界從各面向去分析。本文從其中摘錄相關精要部 分,以補充與對照已出版的資料,期待能對姜氏的繪畫有較全面的理解。

1987年姜氏擬將日記命名為《尋美求眞日錄》,⁴1994年稍改為《探美尋 眞日知錄》,先寫了序言:「二十一世紀是由『美』所主宰的世界……我每天 所做所思幾乎全與『美』有密切的關係。……如果我能將日記逐年出版,就不 會對它的散迭去擔憂了。……當然了,我不會不關心這些日記能對讀者(尤其 是藝術界)產生些什麼影響。」⁵又 2009 年為配合國立歷史博物館「詩酒年華 — 2009 姜一涵書畫展」,姜氏整理了 33 年日記共 36 本擬一起展出,最後加 上封面定名《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》。6 姜氏幾乎天天寫日記, 2014年底小中風後,仍持續改用左手寫,或許因數量越來越多,這批日記一直 未能如願出版。

由姜氏這批日記,可知他很積極且靈活,隨時求新知,常購書、閱報 讀到重要部分,除評論外,會耐心地照抄或作摘要,到各地旅遊會詳細記載所 Taiwan Wuseum

2 李讚桐,〈姜一涵書藝美學思想及其與書藝創作〉(高雄師範大學國文學系博士論文, 2014), 附錄表 2-2-1:姜一涵先生學術著作一覽表,頁 433-440。

- 3 2020 年底經與定居在美國的姜一涵女兒姜寧聯絡,其允諾願意提供姜氏日記為研究資料。後因疫 情耽擱,直至2022年6月姜寧專程由美來臺,乃得以至姜氏臺中舊家掃描其日記和檢視其留存書 作, 謹此致謝。亦要感謝助理池盈萱辛苦掃描這批日記。
- 4 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1987.7.21)。
- 5 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1994.7.28)。
- 6 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2009.3.10)。

以銳利的觀察力不避諱直率評述優劣。從中可感受到姜氏是一位力求進步、熱 忱、開放、直率、眞誠敢言、極富文化涵養、追求美的學者與書畫家,終身以 推展中國文化與書書藝術為使命。 本文以探索姜氏的繪書爲主題,先探討他的經歷、思想、性格,再著重分 析他各時期的繪畫理念與畫作特色,並從中考察兩者之關聯,最後略述其抱負 與貢獻。學界對姜氏的書畫研究稀如鳳毛麟角,除了多本展覽書畫集上有數篇 序文外,尚未見有專書或專文深入探討其繪畫。姜氏曾自問:「我究竟算一個 書家?畫家?一新的?還是舊的?連我自己也弄不清。在學術界我又該如何被 定位?」⁷或許有如姜氏的自覺,因其不僅跨學界、書書兩藝壇,又兼具傳統、 現代,較難歸屬,故還未受到應有的注意。可喜的是,2014年已有一本博士論 文〈姜一涵書藝美學思想及其書藝創作之研究〉探討其書藝。 我們常言「書如其人」,亦言「畫如其人」。相信透過對姜氏經歷、思想 與性格的探討,會有助於理解他的繪畫。他在晚年(2013)曾自述:「余外在 極熱,内在卻極寧靜。熱之極,又冷之極;這樣的人,生命力特強,也就最難 **了**解。」⁸那我們如何能了解他呢?很慶幸,他留下很多關於自己的資料,讓 後世能研究他。

二、經歷、思想與性格

姜氏一生多次遷移,幾乎找不到早、中年資料,所留存的日記始於1976年。 隔年,他曾記述五十年來的經歷、個性和抱負:「半生憂患,十八載窮鄉僻壤, 二五春顛沛流離,七年淪落異域,是非功過猶待來茲。滿腔悲憫,億萬民生靈 塗炭,四海内風雨飄搖,五中義憤憂戚;太平世界,文化絕續,還賴吾曹。」 又白書像贊:「聰明不足,智慧不低,小節不拘,大節不虧。半生勤勞,向無 年輕求學時曾四處逃難,五十歲已立志傳承歷史文化的使命。

Nationa 補於國計民生; 一心向學,將有裨於歷史文化。」,9 藉由這天日記,可略知他

- 7 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2002.8.15)。
- 8 姜一涵,《畫道:十種之五梅菊》(臺北:蕙風堂,2014),頁12。
- 9 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1977.1.24)。

見所聞。此外,他常參加各種書畫會議、參觀書畫展、擔任書畫比賽評審,常

(一) 1926-1961:山東逃難至臺、學傳統繪書

姜氏在 1926 年 9 月 1 日誕生於山東昌邑, 1938 年因日軍入侵縣城而停學, 1941 就讀私立四維中學, 1946 年轉學至靑島市立中學, 接著就隨學校逃難至湖 南、廣州,1949年再撤退至澎湖。同年,經甄試入臺灣省立師範學院(師大) 國文系,奠立他日後深厚的國學基礎。

他在大一從牟宗三(1909-1995)學習哲學思想,大二自習《易經》、修 習宗孝忱(1891-1979)書法課,大三旁聽金勤伯(1910-1998)國畫課。¹⁰畢業 後,任教於縣立新莊中學。1954年向黃君璧(1898-1991)習山水畫,正式拜入 白雲堂門下。四年後又入吳詠香(1913-1970)、陳雋甫(1916-1994) 鷗波館學 人物、花鳥書。1957年轉至臺北建國中學教國文、美術,同年獲全省教員美展 國書第二名,兩年後又獲第一名。他自拜黃氏爲師後,約十年來大部分時間投 注於學習傳統繪畫。11他的三位老師都是第一代渡臺畫家的代表,分別參加了 1957年成立的「六儷書會」、1963年組成的「千寅書會」,而渡臺書書家當時 是傳統書書的主流。較特別的是姜氏於 1958 年與吳學讓(1923-2013)、董夢梅 (1927-)、傅申(1936-)、劉榮黔(1938-)、汪汝同(1934-1963)等共組「六一 書會」,他們是屬於第二代渡臺傳統書會,很可惜,書會從沒有辦過展覽。¹²

值得注意的是,此書會成立的前一年(1957),倡導現代繪書的前衛團體 「五月」和「東方」均擧辦了第一屆畫展。他們展出的作品大多具現代抽象特 色,迥異於傳統書風,此後「傳統與現代」、「傳統與創新」成爲臺灣書壇上 最受矚目的議題,亦開啓了1960年代以來的「國畫現代化運動」。

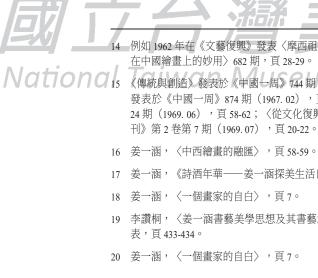
(二) 1962-1979: 治學為主 1962年秋是姜氏生命史上的 ,此後以讀書和研究爲主,作畫時間減少很多。¹³他於1962年開始發 (文大)

10 姜一涵, 〈一個畫家的自白〉, 《姜一涵畫集》(臺北:文景書局, 1980), 頁6。

11 姜一涵, 〈一個畫家的自白〉, 頁7。

- 12 其中董氏、傅氏、劉氏亦曾受教於黃君璧。董氏是姜氏終身好友,傅氏亦常與姜氏往來,尤其 是 1970 年代在普林斯頓大學期間,他們兩人學經歷多處相似,亦均兼顧研究與創作。至於此畫 會初期卽未辦展覽的原因,與劉榮黔畢業後很快就前往巴黎深造,以及汪汝同早逝均有關。見 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1976.5.9-10)、(1977.2.10)、(1994.10.1), 以及姜一涵,《書道美學隨緣談》(臺北:國立臺灣藝術教育部,1997),頁 107。
- 13 姜一涵, 〈一個畫家的自白〉, 頁6。

表期刊論文,¹⁴1964年畢業後留校任講師兼修博士學位,當年與朱瑗結婚。若 由他此時期所發表的文章,例如1964年〈傳統與創造〉、1967年〈對於復興 中國藝術的幾點淺見〉、1969年〈中西繪畫的融匯〉和〈從文化復興談到國畫 復興的幾個問題〉,¹⁵可看出他是相當關注自 1960 年代初展開的「國書現代化」 運動」,以及1966年政府為反制文化大革命的發生,即刻推動的「中華文化 復興運動」。姜氏本身受傳統文化的薰陶,十幾年來又勤習傳統繪畫,他如何 面對書壇與政治文化的劇變?答案可見於他 1969 年 6 月在《東西文化》發表 的〈中西繪畫的融匯〉, 文中他認為中西繪畫的融匯「不當是應該不應該的問 題」,而是一個「如何融匯才能產生理想的效果的問題。」並強調「世界上沒 有任何一種文化能夠完全被封鎖或全盤外化…必須先從觀念上撤除中西新舊的 樊籬,才能由知已而知彼,從了解而溝通、而融匯。」¹⁶我們將會在下一節探 討他各時期的創作特色與理念時,理解他如何轉譯傳統與追求「中西融匯」。 1969年冬又是姜氏生涯中轉捩點,由於李鑄晉的推薦,獲洛克菲勒基金會 獎助前往美國堪薩斯大學美術史系當研究員,在1971年春轉往普林斯頓美術 考古系任研究員至1979年。171980年回顧往事會記述他離開堪大時內心充滿矛 盾,該走藝術史研究?或繪畫創作?自言:「藝術史固然是深切愛好,但本性 卻無法忘懷於繪事。並且自己也確信,若走繪書的道路,其成就將遠在藝術史 之上。」¹⁸他在美國當研究員期間專注於中國藝術史、西方美學、易經之研究, 共發表了17篇期刊論文^{,19}自沭沂十年間「把絕大部分的時間甚至週末和假期, 都消磨在研究室或圖書館裏。」²⁰他本有志如傅申一樣在普大攻讀博士,然「壯



例如 1962 年在《文藝復興》發表〈摩西祖母的繪畫〉, 1963 年 5 月在《中國一周》發表〈「點」

《傳統與創造》發表於《中國一周》744 期(1964.07),頁18;《對於復興中國藝術的幾點淺見》 發表於《中國一周》874期(1967.02),頁23-24;〈中西繪畫的融匯〉發表於《東西文化》第 24 期(1969.06),頁 58-62;〈從文化復興談到國畫復興的幾個問題〉發表於《中華文化復興月

17 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1979.2.1):「下午將離普大,心情至惡。」

19 李讃桐, 〈姜一涵書藝美學思想及其書藝創作之研究〉, 附錄表 2-2-1 姜一涵先生學術著作一覽

志未酬」²¹,乃於1979年冬回臺仟教。因他對研究與創作均有興趣,故在普大 期間除研究外,還會利用空閒創作書書、詩文。

(三) 1980-2003:回臺任教、兼顧研究與創作

姜氏 1979 年回臺後,仟文化大學客座教授一年,又 1981 年仟香港珠海學 院客座教授半年。回臺那一年,除教學,亦忙於在歷史博物館辦書展和出版《石 濤書語錄研究》與《元代奎章閣及奎章人物》,後者可視為他在美國學術研究 的總結。他在此書的後記自問:「在這五十年中我曾對國家、社會做了些什麼? 對於未來我又能貢獻些什麼?」22

他於 1981 年再次回文大任教,直至 1992 年 7 月,²³ 退休後曾回美與家人 團聚三、四年。姜氏自言在文大十年和普大十年的二十年間(1960-70年代), 因自我要求過高很少動筆創作書畫,而1980年回國後的十年,以教學研究為 主,這期間教授中國藝術史,但興趣卻不知不覺地轉向西方現代繪畫、雕塑、 建築和美學。24 其實,姜氏對西方繪畫的注意最遲始於 1962 年,因那年他就會 在《文藝復興》發表〈摩西祖母的繪書〉一文。1980年代以來他的興趣漸由傳 統轉變、拓展到現代,但並未鄙視、放棄傳統。

姜氏在文大任教期間較常參與各類書畫活動,除早先於1958年曾參加 「六一畫會」,他於1989年底又加入主張水墨現代化的「九〇水墨解構群」, 此團體至1996年初還有集會,²⁵但很遺憾並未舉辦過任何聯展。從姜氏先後 參加的兩個畫會,亦顯現出他 1950 年代創作繪畫的根基是由傳統出發,而在 1980年代已強調突破傳統水墨。姜氏除參加畫會,在1987年亦曾參與「合十 書會」,此書會會員有王壯為(1909-1998)、曾紹杰(1910-1988),張隆延

National Taiwan Museum of Fine Arts

- 21 姜一涵,《書道美學隨緣談》,頁107、姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》 (1976.5.10) 。
- 22 姜一涵,《元代奎章閣及奎章人物》(臺北,聯經出版社,1981),頁 246。
- 23 所有書中所附的年表皆誤以爲他 1991 年由文大退休。姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活 日錄》(1992.5.15)、(1992.7.26)。
- 24 姜一涵,《萬古長空:姜一涵的中西美學觀》(臺中:臺中市文化局,2006),頁24。
- 25 會員有李朝進、洪根深、黃朝湖、朱瑗、李重重、袁金塔、李蕭錕、陳永模、羅靑、倪再沁、 王素峰等,見姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1989.10.28)、(1989.12.31)、 (1995.5.30) \(1996.1.20) \)

代風格。

姜氏在 1995 年 1 月 7 日曾撰〈自贊〉,藉此可得知他的性格、心志、學養 與藝術:「聰明實在不夠,智慧超過常人;行動騎上龜背,思想駕著白雲;小 事聰明太差,大事黑白明分;於人合而不黨,做事相當認真;書畫尚有境界, 文章流水行雲;哲學東扯西拉,美感犀利深沈;六十方才開竅,七秩升堂入門; 樂觀不可救藥,終生圖強發憤;治學不成體系,理論中外不分;方法真有幾套, 藝術人不承認;怪論時或多有,後世必有知音;創業仍有希望,作品歷久彌新; 這些不是大話,也曾問天捫心!!他認爲這是自傳第一手史料,記錄了自己當 時眞情實感。

他於1995年9月由美返臺,隨緣棲居竹南,教授易經、現代水墨畫、現 代書欣賞,也教授兒童繪書。²⁷此時期他對故鄉山東特別懷念,1996年春前往 山東旅游、巡迴講學四十天,1997年夏又帶團參加山東大學「美術考古夏令 營」。²⁸ 此後,常多次回山東講學、辦展覽。姜氏七十歲(1996)正式決心練 書法,²⁹1997年出版《書道美學隨緣談》。該年9月東海大學聘他為「特約教 授1,30 後改爲專任,最後兼任至 2009 年 6 月。31 姜氏生性樂觀有理想,常有 新計畫,但有些未經詳細規劃,常無法實現,例如1999年初就構想建「國際 炎黃藝術開發營」,做爲國際文化救援機構,救助一些文化貧乏、精神虛空的 人群。32 又於 2000 年底計畫寫自傳,但自言一直很難下筆。33 因而至 2009 年底 乃决定不寫自傳改寫回憶錄,³⁴ 規劃內容分三大部:人生觀—藉論師友討論人



(1909-2009) 三位前輩,及文大藝研所的早期六位同學,²⁶ 該書會已是傳統書 書會的尾聲。姜氏的書法發展亦如繪書,由早期的傳統風格漸轉譯成後來的現

即傅申、張清治、王士儀、劉平衡、佘誠、沈以正等六位,見姜一涵,《詩酒年華——姜一涵

——姜一涵探美生活日錄》(1996.2.16)、(1995.9.15)、(1995.11.1)。 IE AILS -美一涵探美生活日錄》(1997.8.9)

30 見姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1997.9.18)寫:「昨日詹前裕來電話稱,東 海決定聘我爲『特約教授』。」所有書中所附的姜氏年表,皆錯誤記載其1995年應東海之聘,

生;宇宙觀---藉易經討論宇宙;美學觀--藉書書討論中西美學。³⁵很可惜,回 憶錄至 2010 年 1 月 30 日已寫六、七萬字,但終究未能完成。所幸 2002 年王璞 已爲其製作「錄影自傳」。³⁶

2003 年 8 月他因心瓣膜感染開刀,不顧病情於病榻上錄音完成《易經美學 十二講》、《中國繪書美學》、《近代西方繪書美學》等書稿。

(四) 2004-2018:多校駐校藝術家、勤辦展覽

姜氏自述 2003 年大病之後,知來日無多開始認眞作書,³⁷ 並且很快恢復原 本強勁的活動力。隔年1月即至汕頭大學訪問、7月訪美、8月游南歐。2005 年5月又至山東各大學短期講學,9月起在埔里設書室,³⁸12月在花蓮舉行「姜 一涵八十壽巡迴展」。2006年3月起應聘為東華大學駐校藝術家半年,4月舉 辦作品特展;8月至10月又應邀國美館擧行「八十壽展」。劉再復稱讚姜氏: 「一是驚訝他的精神如此好;二是驚訝他如此好學,如此孜孜不倦,八十而不 知休息不知停歇。」³⁹ 此後他陸續應聘爲靜官大學、臺灣科技大學、臺東大學、 中華大學等校駐校藝術家且舉辦展覽,積極地推廣藝術教育。此外,他也勤於 在美術館、博物館、文化中心,以及私人藝術空間舉辦書書展。

大病復原後,他漸偏重於創作書畫,而非學術研究,亦注意到自己「對藝 術瞭解不差,與藝術界互動太差。」40 姜氏在此指出與藝術界的互動太差,但 並未說明原因,筆者認為可能因他較嚴格、直率的個性,較易得罪他人。2014 年6月18日記載在深圳美術館書畫展後的沉思:「有一次展出,要有一次『突 飛猛進』的機會;若沒有,以後就免展了! | 姜氏時刻砥礪自己要「突飛猛進」, 然而天不從人願,半年後(2014年12月23日)他小中風右手右腳病痺,乃改 以左手書書。右手殘疾並未削減他的意志與活力,2015年8月仍懷著思鄉之情, 至山東博物館舉辦書畫展,9月「姜一涵美術館」開幕於故鄉山東省高密市, National Taiwan Museum of Fine Arts

35 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2010.6.3)。
36 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2002.3.31)。
37 姜一涵,《萬古長空:姜一涵的中西美學觀》,頁 25。
38 見姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2005.9.29),姜氏在埔里設畫室前後約兩年。
39 劉再復〈《自在靈山》序——復歸嬰兒卽幸福〉,姜一涵《自在靈山:姜一涵八十書畫展》(臺中:國立臺灣美術館,2006),頁6。
40 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2011.5.19)。

捐贈兩百件書畫作品作爲長期展出。41 勤奮剛毅的姜氏在 2017 年 2 月心臟又出問題,開刀後身體漸衰,不斷進出 醫院,4月原委託李思賢策劃於國父紀念館舉行的書畫展因病延期,延至2018 年5月11日《青山不老仙:姜一涵九秩晉三書書展》開幕。很不幸,姜氏於 該年7月16日於睡夢中仙浙,壽終正寢,高壽93歲。8月5日親友在東海大 學路思義教堂擧行「『青山青未了』姜一涵教授紀念追思會」。

三、各時期創作理念與特色

姜氏研究中西繪書史、中西美學與其書書創作是息息相關,前者是後者的 動源。他於1986年曾自述:「我個人學畫是從傳統入手,出國後新的觀念逐 漸加強,促使我分別去研究西方繪畫上的個別問題(如造型、色彩等)或研究 某些自己喜歡的書家(如蒙德里安、米羅、寨尚、孟克等)。最重要的一點是 如何將研究心得運用到自己的書裡。」42 可見他此時已視如何將研究中西繪書 所得的觀點運用到創作中是關鍵。他 2005 年又自言:「大病之後,我對人生、 對宇宙、對藝術創作,確實有了大躍進。…而美學則是我書畫創作的動源一沒 有美學觀,就不可能有一流的藝術創作。143 姜氏的美學或繪畫創作理念主要根源於易經、老莊和禪學,這與他1960 年代初以《石濤書語錄》為碩十論文研究對象有關,當時卽曾強調石濤「一書 論」的主要線索有三:易經、老莊和禪學。44 他經四、五十年一再修正碩士論 文,於2007年出版了《搜盡奇峰打草稿:石濤書語錄新解》,對《石濤書語錄》 有更清晰地解釋。又因他對《易經》長期以來的探索,故能於2005年完成了《易 經美學十二講》。他認爲若無中國古典學問的基礎(如易經、老莊等),就很 難理解《石濤書語錄》的深層內涵,⁴⁵因而常見他將書語錄與易經、老莊的看 法相提並論。姜氏認為老子與莊子二人極端不同,「老子貞定凝斂,莊子開闊 Nationa 放逸,二者相加是大閤大閑。」"而他們最大的相同點是「與道同化」,可以「一

41	姜一涵,	《姜一涵書畫作品集》
42	姜一涵,	《詩酒年華——姜一涵搊
43	姜一涵,	《易經美學十二講》(臺
44	姜一涵,	《搜盡奇峰打草稿:石濤
45	姜一涵,	《搜盡奇峰打草稿:石濤

元 臺灣美術 1⊃6

(濟南:山東博物館,2015),自序。 探美生活日錄》(1986.7.26)。 臺北:典藏藝術家庭,2005),頁 20。 濤畫語錄新解》(臺北:蕙風堂,2007),頁 19。 濤書語錄新解》,頁 118、122。 46 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2010.7.15)。

切放下」,那是一種大自在、大解脫、大自由。47

本節嘗試分析姜氏 60 年來繪畫創作理念與作品特色的發展,除探討 各時期的異同,同時考察其研究中西繪畫的心得或理念如何呈現在畫作 上。約略可分為 1979 年之前、1980-2003、2004-2014、2015-2016 等四段時 期來探討。

(一) 1979 年之前:學習中國傳統與吸收西方現代

劉國松回憶初次認識姜氏是唸師大時,當時姜氏跑去旁聽美術系課 程,48可知此時他已對美術深感興趣。姜氏在2012年曾簡述其學書過程, 「從一九五〇年代開始學畫,一開始什麼也不懂,先臨豐子愷的全套漫 書,雖無益,尚無大害;一年後專臨石濤、八大,則絕對有益。黃君翁 夫子讓我奠定基礎,懂了以後,開始研究齊白石、黃賓虹。一九七〇年 出國,調頭來研究蒙德里安(受益良多)、米羅、馬蒂斯(特注意用 色)。」⁴⁹姜氏出國前,由1950年代至1960年代,主要學習傳統山水畫、 人物書和花鳥書,包括文人書和工筆書。現存最早屬於文人寫意者有 1958年〈秋光帆影〉、1965年〈元氣淋漓〉,⁵⁰而屬工筆書的有1958年〈高 士圖〉、⁵¹1961年〈幽壑野趣〉⁵²和〈溪山高隱〉(圖1)、⁵³1967年〈故 **國山河〉**。⁵⁴

我們很少看到姜氏工整細緻的畫作,故不知他早期曾很札實地學習 過傳統工筆山水書和人物書,例如〈溪山高隱〉、〈高士圖〉。1961 年 書〈溪山高隱〉時他尙未出國,尙未受到西方結構與用色的影響,仍著



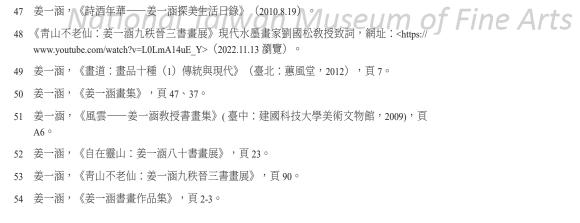




圖1 姜一涵,〈溪山高隱〉,1961,宣紙、彩 墨,182×96cm,圖片來源:《青山不老仙: 姜一涵九秩晉三書書展》,頁90。



圖2 姜一涵,〈墨竹〉,1973,宣紙、水墨, 45 × 34 cm,圖片來源:《姜一涵書集》,頁 630



圖3 姜一涵,〈旋動的瓊林〉,1978,宣紙、 水墨,34×37 cm,圖片來源:《姜一涵畫 集》,頁38。



姜氏在美國接觸到很多西方繪畫,自言雖受西畫影響,卻未專門學 某家,由於愛好便自然地相感通而吸取精華。57例如1973年看了蒙德里 安(P. Mondrian, 1872-1944)百年紀展後,因受其早期半抽象結構吸引, 書了近一百幅半抽象半幾何結構式的山水畫。他畫於1978年的〈旋動的 瓊林〉(圖3),⁵⁸以及與此畫同年且風格相似贈予王壯爲的〈春之謳歌〉, 這兩書顯然均受到蒙德里安「幾何抽象結構」的影響,已將蒙德里安橫 平豎直的結構融入中國傳統筆墨。〈旋動的瓊林〉畫中無數直立的樹幹、 無數彎曲或傾斜的樹枝已迥異於傳統畫樹林的構圖,難怪身爲傳統書家 王氏會稱姜氏風格「與國内畫人不同」。⁵⁹1989年姜氏曾回顧近十幾年 National Taiwan Museum of Fine Arts

55	此畫在姜一涵,《畫道: 壓克力,應是錯誤,見認 媒材是宣紙、水墨、彩
56	姜一涵,《姜一涵畫集》
57	姜一涵,〈苛評自我— 頁 130。
58	姜一涵,《姜一涵畫集》
59	姜一涵,《姜一涵畫集》

重於學習傳統構圖、筆墨與用色,尙未接觸壓克力。55他向來對媒材沒 有特定限制,除水墨外,常見水墨與壓克力並用,偶爾亦採用水墨與油 彩、膠彩或水彩等並用。此畫構圖嚴謹,色彩濃豔而不俗,以細筆畫植 物,粗筆畫山石,無特定皴法,小屋內一位隱士獨坐窗前展卷閱讀,姜 氏似藉著煙雲水氣欲將群山由近而遠往後推移,然因右側兩座山石頗爲 寬平,佔書面近二分之一,較難營造出縱深的空間感。

1970年代姜氏在美國土年間,於研究之餘仍創作書畫,亦涉獵西方 繪畫、建築與雕刻。然仍以創作傳統文人寫意畫爲主,筆畫大都強勁、 墨色氤氲酣暢淋漓,講求空間遠近與留白。例如1973年的〈墨竹〉(圖 2) ,⁵⁶ 此畫竹幹、竹枝仍屬傳統風貌,然竹葉有新意,已出現姜氏獨特 的交叉型態;葉、枝凌亂交叉排列,營造出一種動態和聲音,畫面成對 角線構圖,形成有趣的疏密對比。他 1980 年在歷史博物館擧辦畫展所印 行的《姜一涵畫集》中共有23幅畫作,畫於1958年至1980年間,其中 5幅已略融入西方繪畫的元素,構圖較具象且色彩豐富,另外18幅則仍 是傳統的人文寫意山水書與墨竹書。

> 畫品十種(1)傳統與現代》書中(圖二)的媒材說明是宣紙、水墨、 該書頁11;另外,此圖在《靑山不老仙:姜一涵九秩晉三書畫展》 ,應是正確,見該書頁90。

[》,頁 62。

一姜一涵書畫展自剖自白〉,《典藏今藝術》103 期(2001.04),

- [》,頁 39。
- 》,頁 29。

來,在美國東部曾舉辦過的展覽中以蒙德里安和盧梭對他影響最大。60至於 盧梭純真、原始、樸拙的風格在姜氏 1980 年代末期以來和 2015-16 年間的 畫作與論述中亦常被強調。

(二) 1980-2003: 西方抽象表現融入中國寫意

姜氏 1980 年代在文大仟教,初期書作還有較多具傳統文人書風格者, 後來則漸多結合中國寫意與西方抽象的風格。他 1982 年〈榕樹寫眞〉是傳 統寫眞,但並非工筆書,而是頗具文人書意境。61 繪一棵樹葉茂密、粗壯挺 拔的老榕樹,用色淡雅,構圖疏密有緻,展現出老榕樹傲然挺立的樣貌。

姜氏在 1980 年代中期受到一群美國抽象表現主義畫家的影響,尤其是 克萊因 (Franz Kline, 1910-1962) 和羅斯科 (Mark Rothko, 1904-1970),因而 畫作漸融入西方抽象表現的元素。他在 1986 年 11 月 27 日記載近日畫荷頗 有心得,僅用黑與紅兩種顏色,同時參考了書法派書家馬哲威爾(Robert Motherwell, 1915-1991) 和克萊因的結構法。他該年書的〈獨留清氣滿乾坤〉 (圖4),⁶² 畫中亦僅見紅黑兩色,以紅色快速點畫出數朶全開、含苞荷花, 以黑色粗筆橫掃數筆由濃至淡表示水面,以黑色微枯細筆任意書數筆長短 直線表示荷梗,融合了中國傳統畫荷的章法和克萊茵黑白色的面,頗具新 音。

臺灣在 1980 年代初期畫荷花成為一種風氣,這與張大千 1977 年回臺定 居有關,當時他的潑墨荷花很受矚目,是山水畫之外的代表類型。姜氏在 1985年夏亦開始以荷花為素材,訓練結構,有時採用中國形式,取法八大、 · 齊白石、李可染,有時採用西方形式, 效法米羅、克利、孟德里安, ⁶³ 此後 荷花成為他最常書的題材,風格也由中國傳統寫意漸轉為中西融合,越來 **越**趨現代、抽象

他 1989 年書的〈動之泉源〉 (圖 5) 顯然亦如〈獨留清氣滿乾坤〉均 受到克萊因黑白系列的激發。姜氏自稱此畫動勢很強,整體結構很嚴謹,

- 60 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1989.2.24)。
- 61 姜一涵,《自在靈山:姜一涵八十書畫展》,頁 22。
- 62 此畫可見於姜一涵,《畫道:畫品十種(2)荷夢香》,頁10;姜一涵,《萬古長空:姜一涵 的中西美學觀》,頁 70-71。
- 63 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1986.8.2)。



1986,宣紙、彩墨,136×69 cm,圖片 來源:《青山不老仙:姜一涵九秩晉三書 書展》,頁91。



圖5 姜一涵,〈動之泉源〉,1989,宣紙、 彩墨,140×84cm,圖片來源:《自在靈 山:姜一涵八十書畫展》,頁28。



紙、彩墨,68×45cm,圖片來源:《自在 靈山:姜一涵八十書書展》,頁29。



圖7姜一涵,〈山韻〉,1989,宣紙、水墨, 68.2×69.3cm,臺北市立美術館藏,圖片 來源:臺北市立美術館。



圖8 姜一涵,〈山韻〉,1989,宣紙、彩 墨,102×69cm,臺南市美術館藏,圖片 來源:臺南市美術館。

是在文大任教時期代表作,當時他正著迷於克萊因的動與力,上端好像是 一座橋,橋後有瀑布,下邊像是發電廠。64 除克萊因和羅斯科,姜氏自述 1980 年後接觸最多的西方書家還有米羅(Joan Miro, 1893-1993), 此後受到 米羅和羅斯科這兩人的啓示最多。65 1989年甚至以〈夢見米羅〉(圖6)為 主題,⁶⁶此書構圖、用色顯然是受米羅影響,而筆墨仍屬傳統文人書。構 圖與用色均極簡,僅以一藍一白兩片大荷葉和一朶紅色含苟待放荷花為主 體,以乾枯筆率性勾畫出數枝荷梗,以及任意點綴數點小圓,空間被分隔 成大小不一,營造出有如輕快跳動的樂符。姜氏特別偏愛米羅,1993年觀 賞米羅百年冥誕展後, 即撰文探討如何欣賞米羅, 1995 又將米羅與克利 (P. Klee, 1879-1940) 一起比較研究,⁶⁷ 認爲米羅博大、開闊、空間意識強,克 利則精密、深沉、長於心靈之表達。68米羅對姜氏的激發一直延續著,例如 2005年〈綠色的音符〉自評得於米羅的〈草原之歌〉。⁶⁹

若再比較兩幅亦畫於1989年且是同一主題「山韻」,可了解他此時一 方面融入西方現代,另一方面則還努力於突破傳統。這兩幅〈山韻〉一幅 是大寫意水墨(圖7),另一幅是工筆彩墨(圖8),兩幅的構圖、筆墨、渲染、 用色均力求跳脫傳統。⁷⁰前者以濃淡、乾溼、粕細各種筆墨快速書出遠山、 大山、小山、瀑布、溪流、樹林、近景平波,又以潑墨恣意渲染,展現文 人畫大寫意痛快淋漓的意境。後者色澤濃艷,描繪一行行由橢圓漸趨三角 型態的近山和遠山,中景以黑色隔開,山上有一列列型態雷同的大小釘子 符號代表樹木,排列有序的古樸山石樹木,呈現出韻律效果。 姜氏此時期常受邀參加活動當場揮毫,例如 1987 年初於臺南市文化中 心與其他七八位畫家當場揮毫,姜氏自評他畫的大荷花「痛快淋漓、乾淨

1/	64	王麗玲編輯,《青山自崢嶸 靜宜大學藝術中心,2007)
	65	姜一涵,《畫道:畫品十種
	66	姜一涵,《自在靈山:姜一
	67	姜一涵,〈紐約現代美術館 (1994.04),頁13-25,以及 65期(1995.11),頁31-49,6
	68	姜一涵,《風雲——姜一涵
	69	姜一涵,《風雲——姜一涵

靜宜大學駐校藝術家姜一涵教授書畫作品集》(臺中縣沙鹿鎭:

重(2)荷夢香》,頁10。

一涵八十書書展》,頁29。

馆的米羅 [Joan Miro](1893-1993) 百年冥誕展〉,《現代美術》53 期 姜一涵,〈米羅與克利——西方現代繪畫研析個案例〉,《美育》

函教授書畫集》,頁 A12。

函教授書書集》,頁 A10。

70 姜一涵,《青山不老仙:姜一涵九秩晉三書畫展》,頁93。

俐落…概予之作品日趨抽象簡略」。⁷¹ 有趣的是,姜氏自此開始出現「痛快淋 漓」來形容畫作意境,並且說明作品日趨「抽象簡略」。又 1992 年初爲新竹 市立文化中心畫了四幅掛軸〈飛騰〉(圖9)、〈清夏〉、〈秋光〉、〈冷豔〉 (圖10),以紫藤、荷花、菊花、梅花四種花卉配合季節,其中〈清夏〉、〈秋 光〉分別題「一揮而就」、「放筆一揮」,可想見姜氏創作時揮毫愉悦、痛快 的景象。〈冷豔〉以一枝由左下斜跨畫面的老梅粗幹為重心,兩三根梅枝分別 往右上仰和往左傾,數根細枝穿插其間,任意勾書圈圈以表示朶朶梅花,構圖 奇簡,略以淡藍點染,展現出冷逸美豔之意境。姜氏認為冷豔和孤高是中國文 化、藝術的最高境界。⁷²

這四幅的構圖、筆墨均有「簡略」的共通特色,且均具野逸意境。姜氏自 1970年代就注意到「簡」之重要,⁷³ 1990年代更強調力求「簡」,例如 1991 年4月25日記載看過馬蒂斯作品後,發現自己的作品還是太瑣碎,因而自我 提醒書作應漸趨單純化、明快化。1997年5月24日再反省自己書作,總是「太 多」、不能甩掉傳統構圖法,自覺「如何跳出傳統,需要向西方借路。」因他 力求「簡」,且由西方畫作體悟到必須向其取經,才可能跳脫傳統的框架,故 他自 1980 年代中期以來卽更用心於融入西方構圖中「簡」的特色。

姜氏這時期雖追求簡略,但因作畫心境隨時變化,也有較繁瑣的構圖,如 1993年〈夏陽灑滿一地紅綠〉(圖11)除左上角留有小片空白外,畫面幾乎被 塡滿,上半部以荷花爲主體,畫有花、葉、蓬、梗,下半部水中畫有向右下傾 斜和一列列的直線,其中佈滿相近的橢圓形、圓形、點符號,亂中有序,顯得 熱鬧非凡,作者似乎樂在其中,不厭其煩地展現出豔陽下大地牛氣盎然、多采 多姿的景象。若將此圖對照他 1992/12/30 所寫:「寫字作畫原是入道、悟道的」 手段,…『與天地萬物渾然爲一』既是悟道的境界也是至美的境界。| 可更清 楚瞭解他創作書畫是追求與天地萬物融合為一

於 2002 年姜氏曾回顧自己學畫過程「是從 1960 年代初,開始向『野性 靠攏,努力學習素人和兒童,1990年代才大膽以『野』為號召,於今我的書畫



圖9 姜一涵,〈飛騰〉, 1992,宣紙、彩墨、 34.3×134.8cm,新竹市 文化局藏,圖片來源:新 竹市立文化局。

不僅不避野,而且寧『野』勿『俗』,可惜我這一生,已被『文』了七八十年, 不得已只有走『野逸』的路。野逸的路,非常坎坷:第一,必須經得起文人雅 士的詬病、責難;第二,要能掙脫、逸出傳統的枷鎖。…放膽走,不畏首畏尾, 就有自己的大路可走。|⁷⁴姜氏稱1990年代才掙脫傳統,大膽追求「野逸」風格。 學習文人書者通常會以追求「逸」爲最終目標,姜氏則因關注樸素藝術而更注 意到野性、原創性。他於1991年發表了〈樸素藝術對海峽兩岸藝術發展的啓 示--從洪通、林淵說起〉,除比較洪通與林淵的差異,亦說明西方的畢卡索、 原創性。75 他自 1980 年代末期以來,很多畫作,均具有「野逸」特質,例如前 圖〈獨留清氣滿乾坤〉、〈夢見米羅〉、〈山韻〉(水墨)、〈飛騰〉、〈冷

Nationa馬蒂斯、高更等大家,無一不重視原始藝術,他認爲樸素藝術最可貴的特點是



圖10 姜一涵,〈冷豔〉, 1992, 宣紙、彩墨、 34.2× 134.7cm,新竹 市文化局藏,圖片來源: 新竹市立文化局。



圖11 姜一涵,〈夏陽灑滿一地紅綠〉, 1993,宣紙、彩墨,126×63cm,臺北 市立美術館藏,圖片來源:臺北市立美 術館。

75 他自述關心樸素藝術是源於對兒童藝術的喜愛, 曾於 1973-79 年間教了一批中外兒童學水墨 畫。姜一涵,〈樸素藝術對海峽兩岸藝術發展的啓示-從洪通、林淵說起〉,《美育》第14期

⁷¹ 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1987.2.22)。

⁷² 姜一涵,《詩酒年華—— 2009姜一涵書畫集》(臺北:國立歷史博物館, 2009),頁 11。

⁷³ 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1976.4.14)記載:「晨間五時起,畫藤蘿二幅, 一時自感頗爲躊躕滿志,然細觀之,仍嫌太煩,『爲道日損』、『減之又減,以至於無』能過此關, 始可言書。」

⁷⁴ 姜一涵,《易經美學十二講》,頁 83。

^{(1991.07) ,}頁 8-9、13。

豔>等,它們均出現中國大寫意畫中不拘格式的形、色、線條、點和皴染, 形與色顯然已受到西方現代書的激發。

(三) 2004-2014: 自在地融合中西

姜氏 2003 年大病後,心熊漸輕鬆自由,漸能展現原創件、眞性情, 在藝術創作上進入一新階段。他在 2005 年底日記上寫著: 「近年來,我 已慢慢把『復興中國文化』的擔子放下,連救人類、改造社會的念頭也 慢慢减弱;慢慢地輕鬆起來,雖然距『一切放下』還很遙遠,畢竟我是 輕鬆多了、自由多了。...人生總要『放下』的,不放也不行。這一關不過, 作書寫字就輕鬆不起來。我知道我的字和書都還不能『坦然自放』,最 近好了許多。」⁷⁶姜氏此時慢慢把復興中華文化的責任放下,因而更能 體認到高行健的水墨書之可貴在於他的「眞自由」。⁷⁷此後,他勤奮作書, 創造出無數作品,是他生命與創作的爆發期、巓峰期。書作的題材以山 水和花卉爲主,以半具象半抽象者爲多,都根源於傳統而突破傳統,並 且自由自在地融入西方現代。

姜氏 2008 年書的〈窗外紅花〉 (圖 12) 是此時期的傑作,將中國傳 統寫意與西方抽象表現主義作了極自在和諧地融合,以他最常書的荷花 爲題材,六朶艷紅荷花有如牧谿(六柿圖)中的六棵柿子,形、色、姿態、 動勢皆異,(六柿圖)呈現出靜態之美,此書則展現動態之美。姜氏自評: 「這幅書的長處,是痛快淋漓。…六朵花都不曾重複修改;上邊的六朵 橘色書,也只是信筆點染,很自然,且有飛動之勢。我的心性比較開放, 喜歡痛快淋漓,畫如其人。」⁷⁸值得特別注意的是,這是姜氏首次剖析 自己「心性比較開放」、「喜歡痛快淋漓」,並且第一次自評「畫如其 人」,將書作的本質特色「痛快淋漓」等同自己的思想、性格。此書率 Fine Arts 性快速的筆觸、自在不拘的形式和豐富的色彩,讓觀者亦有暢快愉悅之 感。

他在 2011 年 2 月 13 日白言:「我的書一直在傳統與現代之間,而

76 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2005.12.8)。 77 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2005.12.8)。 78 姜一涵,《畫道:畫品十種(2)荷夢香》,頁24。



圖12 姜一涵,〈窗外紅花〉,2008,宣紙、彩 墨,74×72cm,圖片來源:《詩酒年華-2009 姜一涵書書集》,頁72。



圖13 姜一涵,〈朶朶紅,步步高〉, 2010,宣紙、彩墨,135 × 35cm,圖 片來源:《東風:姜一涵書畫集》,頁



圖14 姜一涵,〈原天地之美〉, 2011,宣紙、彩墨,70 × 137cm,圖 片來源:《畫道:畫品十種(1)傳統與 現代》,頁34。

書最大長處亦是「痛快淋漓」,且全書不曾修改任何一筆,書底部乾淨俐落, 命。

2011 年書的〈原天地之美〉(圖 14)亦是以荷花爲題材,自在和諧地融合 了傳統大寫意的荷梗、荷花、荷葉,以及抽象表現主義的黑色線條、面、邊角 和光,以豐富多樣的形、色,呈現出大自然的無限生機與跳躍感。題識云:「夭 地有大美而無言,神明有大德而不宣;予代之言且宣其德。孔子曰:『天行健 而自強不息』。但此一念則可以俯仰於天地間矣。余自號青山不老仙,蓋欲以 餘生餘年為日月增光彩,爲江山添色澤。黃賓虹先生曰『中華大地無山不美, 無水不秀;山川渾厚,草木華滋。』」⁸¹他稱讚黃賓虹宣揚國土山水之美,亦 期許自己能爲日月江山增添光澤。姜氏的書作除題款,常會題詩文,例如此書 題的長篇詩文幾乎橫跨書面三分之一,而他的書法又是「書中有書」自成一格, 故常有詩書畫合一的效果。

姜氏對荷花情有獨鍾,除創作外,亦會去研究歷代與當代畫荷大家。他在 1980年代不僅察覺到當時畫荷蔚爲風氣,亦注意到兩岸著名的畫荷專家。⁸²又 1999年曾回顧清初以來的畫荷大家,認為一流大家不多,除了八大山人、石濤 二人,揚州八怪、仟伯年、虛谷等書荷皆不多, 銷之謙書荷亦僅數件, 至吳昌 碩、齊白石始大盛。⁸³ 2012 年他又論及畫荷是訓練造型最有效的題材,還特別 比較八大和石濤兩位大師。84該年他就畫了多幅融合中西的荷花,例如〈山河 頌〉、〈晴空萬里〉、〈荷塘清影〉、〈紅太陽和三朶荷〉等,⁸⁵ 每一作品均 nal Taiwan Museum of Fine Arts

79	姜一涵,	《詩酒年華——姜一涵封
80	姜一涵,	《東風:姜一涵書畫集》
81	姜一涵,	《畫道:畫品十種 (l) 傳
82	姜一涵,	《詩酒年華——姜一涵持
83	姜一涵,	《詩酒年華——姜一涵持
84	姜一涵,	《畫道:畫品十種 (2) 荷
85	姜一涵,	《畫道:畫品十種 (2) 荷

越來越現代。」⁷⁹若看他 2010 年書的〈朶朶紅,步步高〉(圖 13) 構圖確實十 分現代、新奇,用色大膽,紅黑對比強烈,加以抽象背境,營造出空間感,五 **杂紅花均昂首挺立,生命力充沛、意趣盎然。如〈窗外紅花〉,姜氏自述此**

書法打破了舊框架。⁸⁰ 此書紅花部分源於傳統寫意書荷,底部交叉黑色粗線條 是抽象表現的元素,亦展現出極自然地融合中國傳統與西方現代,現代意趣頗

> 探美生活日錄》(2011.2.13)。 》(臺東:臺東大學美術系,2010),頁 28。 專統與現代》,頁 34。 探美生活日錄》(1986.8.2)。 探美生活日錄》(1999.11.4)。 苛夢香》,頁6。 **莳夢香》,頁 44、46、52、53。**

有羅斯科的黑色橫向面,後三者又均出現建築背境。姜氏在〈紅太陽和三朶荷〉 題:「上帝造萬物,我只會發現美。」此時他發現畫荷要注意大架構和氣氛的 營造兩大原則,⁸⁶並關注到畫荷加背景的重要。⁸⁷

2015年他又談論到近代書荷大家,認為只有張大千、潘天壽、石魯數家而 已,而「大千學八大;潘學吳昌碩,結構多得於篆刻;石魯獨於石濤(石魯仰) 石濤、魯迅而名石魯)。青山老仙(1926-)願屈居第五,多得於石濤、米羅, 融貫中西,於當代稱冠。后之史家,自有慧眼。」⁸⁸ 這是姜氏誇大之詞嗎? 環 是他的自信與自知之明呢? 綜觀姜氏自 1960 年代以來對中西藝術之研究與創 作, 並且自 1980 年代以來對畫荷大家的了解與畫荷用心之勤, 畫荷深得石濤、 米羅之精髓,實已將中西特色做了極佳的融貫。姜氏頭腦靈光常冒出新觀點, 閒章印中有一方〈老來狂〉,但他並非狂妄之士,在 2012 年曾自言:「希望 用各種方法把生命能量發揮到最高、最後。…一個藝術家必須有自信,同時也 要有自知之明。」89

除了對畫荷充滿自信,他亦對畫竹、畫菊和背境很有心得,2012年回顧他 的四君子書時說:「以畫竹最有心得,是在傳統上向前邁了一大步。畫菊也有 自己的面貌。梅花最難討好,畫蘭只有在補石上求花樣。」⁹⁰ 他在 2011 年書的 《我亦食無肉》題識:「余爱竹且畫竹,得其神而遺其形。以現代形式出之, 亦另有意趣。」他此時自評書竹已達神似,一般傳統書竹,常用「个」字或「介」 字,姜氏多用「乂」,自言「乂」是其專利、商標。⁹¹確實,「乂」是有別於「个」 或「介」,是姜氏的獨創。此外,姜氏認爲寒尙是西方繪畫史上最早發現背境 的重要性,而他自 2000 年以後亦開始努力於背境的經營,⁹² 他書作上的背境常 是抽象的而非具象。93 2012年的〈翠竹生幽澗〉(圖15)背境佔了畫面一半以上,// -形與色均很新奇顯目,他自評此書背境很重要,是 :的渾用,雖是||

86 姜一涵,《詩酒年華 — 姜 ~ 涵探美生活日錄》(2012.2.21)。 しらしの of Fine Arts 87 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2012.3.3)。 88 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2015.7.16)。 89 姜一涵,《畫道:畫品十種(1)傳統與現代》,自序標題是:「我的繪畫美學觀-走出二十世紀 的老框框」。 90 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2012.1.28)。 91 姜一涵,《畫道:畫品十種(1)傳統與現代》,頁55。 92 姜一涵,《畫道-畫品十種之三蘭竹》(臺北:蕙風堂,2012),頁42。 93 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1999.11.4)。



圖15 姜一涵,〈翠竹生幽澗〉, 2012, 宣紙、水、壓克力, 100 × 35cm,圖片來源:《畫道:畫品十種 之三蘭竹》,頁42。



圖16 姜一涵,〈重新改造的山河〉, 2013,宣紙、彩墨,126×63 cm,圖 片來源:《青山不老仙:姜一涵九秩 晉三書畫展》,頁127。

崖、瀑布,其實只是形與色的組合。94

這時期除了常以傳統花卉爲題材,姜氏亦以西方抽象的表現法來描繪宇宙 大自然,例如〈萬壑千山〉(2006)、〈月夜〉(2005)、〈山歌〉(2007)、〈日 月盈仄〉(2008)、〈宇宙洪荒〉(2011)、〈重新改造的山河〉(2013,圖 16)。⁹⁵ 這些畫作均以黑色為主調, 粗獷的黑色面、線條應是受羅斯科的激發, 姜氏運用多種形、多樣色,組合成具動態、空間感的抽象書面,傳統寫意的元 素已漸少。羅斯科是西方書家中對姜氏晩年最具影響力者,姜氏在2012年曾言: 「一九九〇年以後,教畫時多借重羅斯科。羅斯科啓我最多,他在西方藝術史 上愈形重要。我在八十歲以後,得於羅斯科最多。他畫中蘊藏的東西,比任何 一位西方現代書家都多。最少他對我個人是如此。」% 在他 2013 年書的〈重新 改造的山河〉,除右邊數條細長的飛白枯筆,和上半部有兩三處類似山水畫苔 點外,全書幾乎是羅斯科的影子。

若想再更理解姜氏此時期的創作心態,透過他的日記或畫作上的題識可更 清晰。例如 2010 年他提到自己已老,把「立德、立言、立功」 這要命的重擔 子看輕了些,且弄書畫已漸走向「抒情怡性」為目的。⁹⁷隔年,又言:「近來 作畫大有進境,不管怎樣塗抹都有意趣。」98另外,在同年畫的〈大和平眞富貴〉 [題上:「邇來作書,提筆便有情趣,故心情愉悦,讀書者亦必受感染。青山得 意」,並認爲此作有「輕歌漫舞」之愉悦。99 可推測他此時期創作心情應比大 病前更輕鬆愉悅、自由自在,故才有臻至巓峰的可能。至於他創作時爲何不是 絞盡腦汁思考如何構圖或用色,而是心情愉悅呢?他在2009年的日記上曾如 此寫著:「我創作書畫時,多數是先躺在床上構思,培養好心境,然後一躍而 起,奮筆直書;所以,我很少『廢作』,我也極少『廢話』(畫)。」¹⁰⁰由此 我們瞭解他為何常能自在地快速揮筆一就、痛快淋漓,而不是呆坐苦思遲遲不 得下筆

94 姜一涵,《畫道:畫品十種之三蘭竹》,頁42。 95 姜一涵,《青山不老仙:姜一涵九秩晉三書畫展》,頁115、116、118、119、120、127、131。 96 姜一涵,《畫道:畫品十種(1)傳統與現代》,頁7。 97 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2010.2.1)。 98 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2011.11.22)。 99 姜一涵,《畫道:畫品十種(1)傳統與現代》,頁31。 100 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2009.7.21)。

nal Taiwan Museum of Fine Arts

(四) 2015-2016: 天眞爛漫

姜氏 2014 年底忽然小中風,右手病痺,改以左手書書或左右合操,2015 年9月自認所作「居然不惡,很自我陶醉」。¹⁰¹以左手作書書是新的嘗試,直 到 2016 年 6 月他還是覺得很吃力,¹⁰² 這必然異於往日自在揮毫、痛快淋漓的情 景。他在2015年5月書的〈野花鳴鳥〉題「青山老智仙中風后左手書書天趣 昂然,一片天真。」¹⁰³約半年後,姜氏又如此寫著:「『天真爛漫』,即保住 一個人的真性情,讓它充分、自由、活潑地呈現出來。…兒童有權利多享受幾 年『純真』。我自己是幸抑不幸?九十歲了,仍保有太多『純真』,失去了『純 真的心靈』,就失去了一切『美』。」¹⁰⁴姜氏向來喜歡兒童畫的天真、原創性, 曾教兒童繪畫,中風後更擁有如兒童般的天眞爛漫。他講江兆申刻的〈赤子心〉 一印開始出現於1973年〈獨立蒼茫〉,¹⁰⁵引首章常鈐此印,可見姜氏期許自 己永保有反璞歸真的赤子之心。

姜氏在 2015 年又擧出于右任(1879-1964)、畢卡索(1881-1973)「以簡御 繁」的實例,提醒自己還要大量「減」,此乃謂「爲道日損」,藝術的最高境 界是「損」。¹⁰⁶由他 2015-16 年間以左手創作的很多畫中,均展現出天趣昂然、 天眞爛漫、簡逸的共通特色。例如 2015 初秋書的〈紅菊黃菊〉(圖 17),此書 得於傳統而超越傳統,構圖奇簡,用色單純,僅黃、紅、綠和墨色,整幅畫天 [[[爛漫、簡逸、有韻律感、有意趣,自稱此畫「全部無章法,史無前例。] 又言: 「余書四君子,以薪變化最大,每幅都不同。」¹⁰⁷姜氏書菊花在構圖、形、色 皆變化多端,例如他 1997 年在〈清風明月〉冊頁上書的〈四朶菊〉(圖 18), 、杂杂花、枝、葉均異,目強調「畫菊要逸」。若將此書與〈紅菊黃菊〉比較, 兩者相距18年,可見其間風格由傳統寫意向現代抽象之轉變,而《紅菊黃菊》 雖抽象仍蘊含著濃郁的文人寫意意境。 2015-16年是姜氏創作的最後兩年,此時期的畫作大多只是小品,他稱這 National Taiwan Museum of Fine Arts

101 姜一涵,《畫道:十種之六左手畫》(臺北:蕙風堂,2015),頁4。 102 姜一涵,《畫道:十種之七小品畫》(臺北:蕙風堂,2016),頁4-5。 103 姜一涵,《畫道:十種之六左手畫》,頁 6-7。 104 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2015.11.15)。 105 姜一涵,《姜一涵畫集》,頁 40-41。 106 姜一涵,《畫道:十種之六左手畫》,頁4。 107 姜一涵,《畫道:十種之六左手畫》,頁 18-19。



圖17 姜一涵,〈紅菊黃菊〉,2015, 宣紙、水、壓克力,70 × 35cm,圖 片來源:《畫道:畫品十種之六 左手 畫》,頁19。



圖18 姜一涵,〈清風明月—四朶菊〉,1997,宣紙、水墨,33.5 × 25cm,私人收藏,圖片來源:收藏家提供。

些小品是「我心靈深處的情和人間社會的愛!」¹⁰⁸這兩年以左手畫的作品約有五分之四題 材是花卉,主要刊於《畫道:十種之六左手畫》、《畫道:十種之七小品畫》和《畫道: 十種之八小品書》,前兩本分別是 2015 年、2016 年 1 月至 6 月所書,均附有他的導讀。¹⁰⁹ 例如 2016年〈飛〉 導讀:「我的新畫很重『動勢』! 亂點幾筆,便飛動起來。」 110 同年〈一 朶盛開>的導讀:「畫花要畫出『空氣』和『生命』;『形』和『色』則變成次要!」¹¹¹ 又〈清福〉 (圖 19) 的導讀:「蜻蜓愛荷故清輕!」。¹¹²〈清福〉以六朶大小、高低、形狀、 色澤各異的荷花爲主體,構圖、用色皆極簡,花、梗、葉、蜻蜓、水滴、款識均沉浸於濛 濛濃濃濕意與詩意中,有如渾然天成融合為一,唯有鈐印最為清晰,顯現出源於傳統寫意, 且融入西方用色與結構的特色。

《畫道:十種之八小品畫》刊出 2016 年 9 月至 10 月畫作共 29 幅,應是姜氏最後一批 作品,以書奇花爲主,有各種奇異造型和構圖,有的還加上他最愛的蜻蜓,但不再有導讀,

- 108 姜一涵,《畫道:十種之七小品畫》,頁5。
- 2016年6月,故本書畫作應是姜氏完成於2016年6月之前。
- 110 姜一涵,《畫道:十種之七小品畫》,頁18。
- 111 姜一涵,《畫道:十種之七小品畫》,頁27。
- 112 姜一涵,《畫道:十種之七小品畫》,頁 23、27。





圖19 姜一涵,〈清福〉,2016,宣紙、水墨、壓克 力,35 × 35cm,圖片來源:《畫道:畫品十種之七 小品畫》,頁47。

109 收印於《畫道:十種之七小品畫》的畫作,姜氏均只有款識 2016年,僅一幅是 2016年3月,因姜氏寫的序是

中仙〉、〈花也跳芭蕾〉(圖20)。¹¹³這批畫作每幅均是融合中西的佳作, 均有如神來之筆,筆畫強勁、構圖奇簡、用色單純活潑、動勢十足、生 趣盎然,呈現出任意、自在、簡逸、天眞爛漫的意境。其中〈花也跳芭蕾〉 構圖頗爲奇妙、用色極簡,僅以粉紅、藍、黑三色象徵花朶、葉片、葉柄, 將花擬人化如少女墊腳跳芭雷舞般轉動著。此畫不僅讓我們注意到形、 色之美,黑色的衡平豎直、粉紅色的渲染、藍色的斑駁,亦讓我們感受 到姜氏此時仍存著活潑、自在、天眞爛漫的心靈。

四、抱負與貢獻

姜氏對國家社會的文化藝術教育一直有強烈使命感,至於他 60 年來 持續不懈地研究與創作對社會有何貢獻呢?他如何審視自己?學界、書 畫界又如何評價他?由日記可見他常反思與自評自己的學術、書畫成就。 在 1996 年〈七十自述〉曾自評:「我曾經平心靜氣地評估過自己:…單 就藝術史這行道說,治中國藝術史的學者們,比我專而精的人自然不少; 弄西方藝術史的既專又精的也大有人在,然而對中西藝術兼通而相互爲 用的人我則不願多讓。」¹¹⁴或許姜氏個性直率,對自己在研究上兼通中 西藝術史,而又能相互爲用頗具信心,因太自信而有此稍嫌自誇之言。

然而他於 2001 年卻謙虛地指出對自己的書畫總是不盡如意,並說 明自己的思想和書畫作品,一直有極大幅度的變化,忽而寫實,忽而抽 象,今日中國文人,明日西方現代,跳躍得讓人應接不暇,故不易被認 同。¹¹⁵ 明顯可見,他此時反而比較在乎他的書畫成就,而非學術研究。 經歷 2003 年的大病,讓他心態漸改變了,之後以輕鬆自在地創作書畫爲 主,並且積極地推廣藝術教育。在 2005 年曾自省:「既無彪炳的事業, 更無輝煌的學術,至於藝術上的千秋功罪,將由誰來評說?我很欣賞石 濤的自信,他說:『吾畫今人未必珍重,後世自有知者。』¹¹⁶可知他此**Fine Arts**

- 113 姜一涵,《畫道:十種之八小品畫》(臺北:蕙風堂,2017),頁9、21、31、35、 39、43、51。
- 114 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1996.3.7)。
- 115 此畫展是「人文之美——姜一涵 2001 年水墨繪及現代書法義賣展」,日期是 4 月 14-29
 日,地點在臺中現代畫廊。姜一涵,〈苛評自我——姜一涵書畫展自剖自白〉,頁
 130。
- 116 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2005.10.11)。



圖20 姜一涵,〈花也跳芭蕾〉,2016年,宣 紙、水墨、壓克力,70 × 45cm,圖片來源: 《畫道:畫品+種之八小品畫》,頁51。

時僅關注書畫作品的優劣與貢獻,且引石濤之言透露出對自己畫作的自信。此 外,關於姜氏此時的教育理念,可藉由彭宇薰於2007年的評述而略知,她說: 「率真的老人家三年前心臟開刀,大難不死後的人生,心態完全不一樣,過一 天是多賺一天。要把『剩餘價值』好好地利用,要把愛人生、愛文化的教育理 想, 普惠人間。」¹¹⁷

姜氏大病後,確實關注到藝術教育問題,故自2006年以來十年間積極於 大學當駐校藝術家,目在公、私立機構共舉辦了二十多次書畫展,並捐贈書畫 作品給東華大學約20件、靜宜大學約20件、臺灣科技大學約150件、彰化建 國大學約10件。¹¹⁸他努力地創作,流傳下無以計數的畫作,已知國立歷史博 物館、臺北市立美術館、國立臺灣美術館、臺南市美術館、華岡博物館、新竹 市文化局、臺南市文化局等皆典藏他的作品。他認爲書畫本來很風雅,但爲了 賣畫成名鑽營奔競,很可憐,也很庸俗,而他自言應付這個複雜的社會,一切 隨緣,絕不越份。¹¹⁹較難得的是,由日記中可知他常贈送作品給有緣人,包括 學生、朋友,甚至是初次見面的陌生人。因而他的作品是散佈在社會各角落, 相信更能達到普及社會教育的功能。 再透過姜氏在 2012 年的自省,更可確知他希望能多留些書畫以對中國藝 術多些貢獻:「只希望自己能健康、快樂,多留一些字畫在人間。我製作書畫 的目的是『入道』,自身入于『道中』是最大的幸福,假定自己能多活些歲月, 也只是為了對中國藝術多一小點貢獻。…于右任說『為往聖繼絕學』,不是虛 語,此語時人多不能理解,我讀了泫然淚下;我怎樣才能為往聖繼絕學?『為 萬世開太平』 擔子太沈重了,我擔不動,只有在書畫上『做多少,算多少』(于 右老語)。」120 姜氏除了至數間大學駐校講學、捐贈書畫、辦展覽並印書畫集,他自花蓮 縣政府爲他印 10000 份 2000 年月曆以來,121 至 2017 年幾平每年選書書作品印月 Νατιοηα 曆,這更是普及社會教育最直接而具體的作法。此外,他自 2012 年開始編排



宜大學駐校藝術	家姜一涵教授書畫作品集》,頁 5。
「探美生活日錄》	(2009.9.30) ·
「探美生活日錄》	(2010.1.28) o
函探美生活日錄》	(2012.5.9) o
探美生活日錄》	(1999.11.3) 。

書畫作品,出版一系列《書道》與《書道》,至2017共出版《書道》十本與《書 道》八本,這系列書畫很受歡迎。122

至於學界和書書界如何評價姜氏呢?廖新田中肯指出:「一個藝術家要走 出革命的那條路,革藝術的命...那是一條多麼勇敢的路,是一條逆風、逆流而 上的路,可是我們姜大師好像是非常地用一種很隨意的方式,竟然開創出自己 獨有的風格。」¹²³潘襎則強調姜氏的藝術表現「不斷在變異中發展,試圖回歸 傳統文人畫的現代實踐,回歸心爲主體的創作方向」。¹²⁴黃永川(1944-2015) 稱讚姜氏融貫中西:「其創作奠基於深厚學養之上,風格貫穿中西,並富新意; 作品…透露其獨特靈魂與生命活力。」¹²⁵李思賢讚譽姜氏及其藝術:「他是一 位學識涵養豐富、眼界心胸寬大、做人治事甚嚴、認真創作不綴的大學問家、 藝術者老。...是那種能『道通中外,學貫西東』的典型,也是能夠徹底實踐中 學、西學互爲體用的典範。」126

姜氏早在1990年代就曾自許在繪畫上有極高的成就,將留給世人以「歡 l偷」。¹²⁷更在90歲(2015)時還期盼他的遺作能對後學有所啓發:「我的書畫, 融入了相當多的西方内涵,二十一世紀是人類文化大融合的時代,或許我的藝 術,有可能為中國藝術現代化,開啓一條新的路子,我有聯日『為往聖繼絕學、 替後賢開新路』這是我人生最大的理想。1¹²⁸姜氏有如此遠大的抱負值得佩服, 至於對社會的貢獻以及在臺灣美術的定位,是需靠時間來評定。誠如廖新田所 言:「以姜大師這一輩子留下來的創作,我覺得在臺灣的美術史上其實還等待 好好地去研究與開發。1 129

122 筆者於 2022 年 6 月向蕙風堂訂購《畫道:畫品十種 (2) 荷夢香》,兩天後告知已調不到此畫冊

123 姜一涵,《青山不老仙:姜一涵九秩晉三書畫展》國立歷史博物館館長廖新田致詞,網址

124 潘襎,〈絕處逢生,青山不死——姜一涵的書書精神〉,《青山不老仙:姜一涵九秩晉三書書

126 李思賢,《雨後青山鐵鑄成——從姜一涵的書畫美學探析其文化架構與涵養》,《青山不老仙:

129 姜一涵,《青山不老仙:姜一涵九秩晉三書畫展》國立歷史博物館館長廖新田致詞(2022.11.20

Fine Arts

<https://www.youtube.com/watch?v=qwnyBh_mrws>(2022.11.20 瀏覽)

125 黃永川,〈館序〉,《詩酒年華—— 2009 姜一涵書畫集》,頁4。

127 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(1992.5.18)。

五、結語

姜氏心性直率、開放、眞誠,曾自評「畫如其人」。他的書畫語言是「書 中有我」、「書中有我」。130 他認為:「『眞性情』才是成就大學問、大事業 的基本條件。沒有眞性情就碰觸不到人性的深處,也碰觸不到宇宙、人生的底 蘊,也就不能對藝術有深層地理解。所以,人世間一切藝術最可貴的就是有『眞 性情』,並有『真實感』。」¹³¹因而他自己創作書畫時常是心無罣礙、盡情揮灑。 率性、放筆一揮。這亦可由他不避當場揮毫來印證,他甚至把那卽興的機會作 爲謀道求進的「千載良機」,所以他會盡量把握。132 綜觀姜氏的繪畫發展過程,由早期學習傳統寫意山水畫與吸收西方現代, 到中期著重將西方抽象表現融入中國文人寫意,晚期則臻至自在地融合中西, 至最後反璞歸眞,其由傳統到中西融合的進程清晰可見。而他從1980年代末 期逐漸強調樸素藝術的原始性、野性,講求「野逸」、「簡」,亦開始出現「痛 快淋漓」的特色。2003 年大病後,更得以發揮眞性情,更能自由自在、不受羈 絆地融合中西,是他創作的顧峰期。又 2014 年中風之後,以左手作書書,雖 無法再揮灑自如,然呈現出來的亦如他的心境,是一片「純真」的意趣。詩意、 野逸、簡略、痛快淋漓、天真爛漫等意境,是姜氏自中期以來追求中西融合的 畫作中常見的個人獨特風格。 姜氏畫作能自成一格,除與個性有關外,還有四點要素:一是國學基礎深 厚,故他常題詩文於畫作,詩文不僅提供與畫作相關的信息,亦常散發出一種 人文情懷或抽象的詩意;二是書法具個人獨特風貌,章法與筆書均奇趣而古樸, 書中有書,書與書相互映襯,常增添書面意趣;三兼通中西繪書史與美學,故 能博採衆長、擷取中西繪畫理論與創作精華;四兼顧研究與創作,並將研究理 念運用到創作上,故能將中西繪畫大師的特色自在和諧地融合為一。因而在面 對自1960年代以來的「國畫現代化運動」與「中華文化復興運動」時,他並 不鄙視中國的、舊的、傳統的,亦不排斥西方的、新的、現代的,而是努力探

求如何轉譯傳統與融合中西,以達理想的效果。

130 姜一涵,《詩酒年華—— 2009 姜一涵書畫集》,頁6。 131 姜一涵,《詩酒年華—— 2009 姜一涵書畫集》,頁 186。

◎ 臺灣美術 126

瀏覽) 。

展》,頁10。

姜一涵九秩晉三書畫展》,頁 22。

128 姜一涵,《姜一涵書畫作品集》,自序。

姜氏除強調「要想融匯中西,必須要超越中西。…在觀念上就不能過分強

132 姜一涵,《詩酒年華——姜一涵探美生活日錄》(2011.3.24)。

調中西,使之形成對壘。···從不同的角度上,以比較其長短而互相彌補。」¹³³ 前主張 「中西繪畫的融匯, 一定要植根於中國文化的基礎上, 才能培植出屬於 中國的藝術來。」¹³⁴ 這理念即展現在他中、晚期的創作中,這些中西融合的畫 作已超越中國傳統與西方現代,不僅具有西方現代新奇抽象的結構和豐富神秘 的色彩,還有中國傳統基本元素,即筆情墨韻、題款、題詩文、鈐印等,顯現 出它們是根植於中國文化。

參考書目

事事

王麗玲編輯,《青山自崢嶸:靜宜大學駐校藝術家姜一涵教授書畫作品集》,臺中縣 沙鹿鎮:靜宜大學藝術中心,2007。 姜一涵,《姜一涵畫集》,臺北:文景書局,1980。 姜一涵,《書道:書品十種(1)傳統與現代》,臺北:蕙風堂,2012。 姜一涵,《書道:書品十種(2)荷夢香》,臺北:蕙風堂,2012。 姜一涵,《畫道:畫品十種之三蘭竹》,臺北:蕙風堂,2012。 姜一涵,《畫道:畫品十種之四形色之秘》,臺北:蕙風堂,2012。 姜一涵,《畫道:十種之五梅菊》,臺北:蕙風堂,2014。 姜一涵,《書道:書品十種之六左手書》,臺北:蕙風堂,2015。 姜一涵,《畫道:畫品十種之七小品畫》,臺北:蕙風堂,2016。 姜一涵,《書道:書品十種之八小品書》,臺北:蕙風堂,2017。 《大風起兮— 一姜一涵教授書畫集》,臺北:國立臺灣科技大學,2008。 姜一涵, 《萬古長空:姜一涵的中西美學觀》,臺中:臺中市文化局,2006。 姜一涵 《自在靈山:姜一涵八十書畫展》,臺中:國立臺灣美術館,2006 姜一涵 Fine Arts wan 《詩酒年華—— 2009 姜一涵書書集》,臺北:國立歷史博物館,2009。 姜一涵, 姜一涵,《易經美學十二講》,臺北:典藏藝術家庭,2005。 姜一涵,《搜盡奇峰打草稿:石濤畫語錄新解》,臺北:蕙風堂,2007。

姜一涵,《書道美學隨緣談》,臺北:臺灣藝術教育館,1997。 姜一涵,《書道美學隨緣談》(二),臺北:蕙風堂,2001。 姜一涵,《姜一涵書畫作品集》,濟南:山東博物館,2015。 期刊 14(1991.07),頁 2-13。 31-49 ° 頁 130。 53(1994.04),頁 13-25。

學位論文

李讚桐,〈姜一涵書藝美學思想及其與書藝創作〉,高雄師範大學國文學系博士論文,

2014 ° 網頁資料

《青山不老仙:姜一涵九秩晉三書畫展》現代水墨畫家劉國松教授致詞,網址: Nationa <https://www.youtube.com/watch?v=L0LmA14uE Y>(2022.11.13 瀏覽)

> 《青山不老仙:姜一涵九秩晉三書畫展》國立歷史博物館館長廖新田致詞,網址: <https://www.youtube.com/watch?v=qwnyBh mrws>(2022.11.20 瀏覽) 。

133 姜一涵,〈中西繪畫的融匯〉,頁 59。

134 姜一涵,〈中西繪畫的融匯〉,頁58。

姜一涵,《元代奎章閣及奎章人物》,臺北:聯經,1981〔1986 第二次印行〕。 姜一涵,《青山不老仙:姜一涵九秩晉三書畫展》,臺北:國父紀念館,2018。 姜一涵,《風雲——姜一涵教授書畫集》,臺中:建國科技大學美術文物館,2009。 姜一涵,《曠野呼聲:姜一涵作品集》,花蓮:花蓮縣文化局,2010。 姜一涵,《此地是桃源:姜一涵現代水墨畫集》,新竹:中華大學藝文中心,2013。 姜一涵,《東風:姜一涵書畫集》,臺東:臺東大學美術系,2010。

姜一涵, 〈中西繪畫的融匯〉, 《東西文化》24(1969.06), 頁 58-62。 姜一涵,〈樸素藝術對海峽兩岸藝術法展的啓示——從洪通、林淵說起〉,《美育》 姜一涵, 〈米羅與克利——西方現代繪畫研析個案例〉, 《美育》65(1995.11), 頁 姜一涵,〈苛評自我——姜一涵書畫展自剖自白〉,《典藏今藝術》103(2001.04), 姜一涵,〈紐約現代美術館的米羅【Joan Miro】(1893-1993)百年冥誕展〉,《現代美術》

> 傳統轉譯與中西融合——姜一涵的繪畫 93 Translation of Tradition and Fusion of Chinese and Western Styles: Chiang I-Han's Paintings